

Servizio veterinari

Dr. Brachini
SUSA

Ministero della Salute
DSVETOC

0002952-P-23/05/2013

I.2.a.c/2



Ministero della Salute

Dipartimento della Sanità Pubblica Veterinaria, della Sicurezza
Alimentare e degli Organi Collegiali per la Tutela della Salute
Ufficio III DSVETOC

U.L.S.S. n. 4 ALTO VICENTINO "asi4 vi"	
30 MAG. 2013	
N.	20338
TR.	Fci. 6

Servizi Veterinari
Assessorati alla Sanità
delle Regioni e della Provincia Autonoma di Trento

Assessorato all'Agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano

Oggetto: Esportazione di lana sudida dall'Italia verso la Repubblica Popolare di Cina. Certificato veterinario.

Con la presente si informa che è stato definito l'allegato modello di certificato veterinario da utilizzarsi, stampato su carta filigranata con le relative caratteristiche ormai note, per l'esportazione di lana sudida verso la Repubblica Popolare di Cina.

Come da specifica richiesta cinese, si chiede cortesemente a codesti Assessorati di voler inviare a questo ufficio, consultate le ASL territorialmente competenti, il modello del timbro ufficiale dei Servizi veterinari della ASL interessate al rilascio della certificazione di cui trattasi.

Al fine di agevolare la loro trasmissione alla controparte, suddetti timbri dovranno essere trasmessi, scannerizzati a colori, ai seguenti indirizzi di posta elettronica: a.deangelis@sanita.it, g.maiella@sanita.it.

Non si ritiene superfluo, alla luce di progresse esperienze sulla questione, evidenziare che le competenti Autorità cinesi respingeranno le partite di lana sudida scortate da certificati rilasciati dalle ASL che non abbiano adempiuto in anticipo a tale procedura.

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti nonché Enti ed operatori economici interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL CAPO DIPARTIMENTO
(Dr. Romano) MARABELLI

Antonio Marabelli

ALLEGATO: Pag. 2 (certificato veterinario)

Referente
Dr. Antonio De Angelis
Tel: 06 59946139
Mail: a.deangelis@sanita.it

REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE U.P. VETERINARIA	
Data di arrivo	
Data registraz.	27 MAG. 2013
Numero	224217
Assessorato Regionale	Assessorato Regionale
G. 300.03.16	



Certificato sanitario per l'esportazione di lana sucida dall'Italia verso la Repubblica Popolare di Cina
Health certificate for greasy wool intended to be exported from Italy to the People's Republic of China

Certificato n.:
Certificate number

Paese di origine/*Country of origin*:

Autorità centrale competente/*Central competent Authority*:

Autorità che rilascia il certificato/*Certifying Authority*:

Speditore/*Consignor*:

Destinatario/*Consignee*:

Luogo di spedizione/*Place of dispatch*:

Data di spedizione/*Date of dispatch*:

Identificazione del mezzo di trasporto
Transport mean identification

Nome commerciale della merce:
Commercial name of products

Quantità/*Quantity* (Kg) Numero di colli/*Number of packages*:

Numero del container/*Container number*:

INFORMAZIONI SANITARIE/*SANITARY INFORMATION*

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che la lana di cui sopra risponde ai seguenti requisiti/*I, the undersigned official veterinarian, certify that the greasy wool above described satisfies the following requirements:*

- è originaria dell'Italia, che è un Paese indenne da Afta epizootica, Stomatite vescicolare, Peste bovina, Peste dei piccoli ruminanti e Febbre della valle del Rift/*come from Italy that is free from*

Foot and mouth disease, Vesicular stomatitis, Rinderpest, Peste des petits ruminants and Rift Valley Fever;

- *proviene da un allevamento in cui non si sia registrato alcun caso di Carbonchio ematico negli ultimi sei mesi/come from a farm in which no case of Anthrax has occurred during the past 6 months;*
- *proviene da allevamenti situati al di fuori di aree di restrizione o sorveglianza stabilite a seguito della comparsa di malattie denunciabili che possono essere trasmesse dalla lana sucida conformemente alle indicazioni dell'OIE/originate from farms which has not been established any restriction or surveillance zone due to notifiable diseases which can be transmitted via greasy wool according to OIE rules;*
- *deriva da animali allevati in Italia o regolarmente importati in Italia da Paesi approvati dalla Repubblica Popolare di Cina e che non presentavano alcun segno di malattie infettive/originate from animals which were raised in Italy or legally imported in Italy from countries approved by the People's Republic of China and didn't show any sign of infectious diseases while the wool was derived;*
- *non presenta evidenti tracce di altra natura quali, ad esempio, letame o terra/ no other evident objects as dung and soil in the greasy wool;*
- *Durante la lavorazione, il deposito e il trasporto sono state prese misure adeguate a prevenire la contaminazione crociata della lana/ During the processing, storage and transport the necessary measures to avoid the greasy wool's cross-contamination have been implemented.*

Fatto a:
Done at

Il:
On

Firma del veterinario ufficiale:
Signature of the official veterinarian

Nome e cognome del veterinario ufficiale (stampatello):
Name and surname of the official veterinarian (capital letters)

Timbro/Stamp

